

어린이 예방접종

Vaccines for Young Children

Vaccines help prevent disease. Babies born in the United States may have their first vaccines right after birth. Future vaccines are given at well child check-ups with your child's doctor or at a local health department. Vaccines are needed for Women, Infants and Children (WIC) visits or when children enroll in school.

Vaccines are also called immunizations. They are often given as injections with a needle, also called shots. Vaccines are either given as a single dose or as many doses given over time. **The full number of doses for each vaccine must be given for the vaccine to protect your child from the disease.**

The vaccine schedule on the next page is for children birth to 6 years old (last updated February, 2020). More vaccines are needed for older children. Check with your child's doctor or local health department for the most current schedule and to get any needed vaccines your child has not yet had.

If your child misses a shot, you don't need to start over. Just go back to your child's doctor for the next shot.

Children with certain medical problems or who travel outside of the United States may need more vaccines.

You will get more information about each vaccine when it is being given to your child. Talk with your child's doctor if you have questions.

예방접종은 병을 예방합니다. 미국에서 태어나는 아기들은 출생 직후 예방접종을 맞습니다. 그 후에 예방접종은 의사에게 정기 검진을 받을 때 또는 지역보건소에서 맞습니다. 예방접종 기록은 WIC (저소득층 식품보조 보조프로그램) 방문 또는 학교에 입학할 때 필요합니다.

예방접종은 백신이라고도 부릅니다. 예방접종은 주로 주사로 맞습니다. 백신은 한 번 맞거나 여러 번에 나눠서 맞기도 합니다. 예방접종은 주로 주사라고도 하는 바늘을 사용한 주입으로 맞습니다. 백신은 한 번 맞거나 또는 시간 경과에 따라 여러 번 맞습니다. 나눠서 맞을 경우 해당 질병에 걸리지 않으려면 요구되는 횟수만큼 모두 맞아야 합니다.

다음 페이지의 예방접종 일정은 신생아부터 6세까지 어린이를 위한 것입니다(마지막 업데이트 2020년 2월). 나이가 더 많은 어린이는 백신이 더 많이 필요합니다. 자녀의 담당의사나 지역보건소에 최신 일정을 확인하여 자녀가 아직 받지 않은 필요한 백신을 맞게 합니다.

자녀가 주사를 놓친 경우 다시 시작할 필요는 없습니다. 다음 주사를 맞으러 자녀의 담당의사에게 가면 됩니다.

특정한 의학적 문제가 있거나 미국 이외 지역을 여행하는 어린이는 백신을 더 맞아야 할 수 있습니다.

자녀가 백신을 맞을 때 각 백신에 대한 자세한 정보를 얻게 됩니다. 궁금한 점이 있으면 의사와 상담하십시오.

연령 Age	예방접종 Vaccines	
출생 Birth	<ul style="list-style-type: none"> Hepatitis B: 1st dose 	<ul style="list-style-type: none"> B형 간염: 1차 접종
2개월 2 months old	<ul style="list-style-type: none"> Hepatitis B: 2nd dose at 1 to 2 months DTaP (Diphtheria, Tetanus and Pertussis): 1st dose Hib (Haemophilus influenzae type b): 1st dose Pneumococcal Conjugate (PCV13): 1st dose Polio (IPV): 1st dose Rotavirus (RV): 1st dose Meningococcal: 2 months through 18 years for certain high risk groups 	<ul style="list-style-type: none"> B형 간염: 1~2개월 시에 2차 접종 디프테리아, 파상풍, 백일해 (DTaP) 1차 접종 Hib(B형 헤모필루스 인플루엔자): 1차 접종 폐렴구균(PCV13): 1차 접종 소아마비 예방접종 (IPV): 1차 접종 로타바이러스 (RV) 1차 접종 수막구균성: 특정 고위험군의 경우 2개월~18세
4개월 4 months old	<ul style="list-style-type: none"> DTaP (Diphtheria, Tetanus and Pertussis): 2nd dose Hib (Haemophilus influenzae type b): 2nd dose Pneumococcal Conjugate (PCV13): 2nd dose Polio (IPV): 2nd dose Rotavirus (RV): 2nd dose 	<ul style="list-style-type: none"> 디프테리아, 파상풍, 백일해 (DTaP) 2차 접종 Hib(B형 헤모필루스 인플루엔자): 2차 접종 폐렴구균(PCV13): 2차 접종 소아마비 예방접종 (IPV): 2차 접종 로타바이러스 (RV) 2차 접종
6개월 6 months old	<ul style="list-style-type: none"> Hepatitis B: 3rd dose at 6 to 18 months DTaP (Diphtheria, Tetanus and Pertussis): 3rd dose Hib (Haemophilus influenzae type b): 3rd dose depending on vaccine series Pneumococcal Conjugate (PCV13): 3rd dose Polio (IPV): 3rd dose at 6 to 18 months Rotavirus (RV): if 3 dose vaccine series Influenza: yearly beginning at 6 months 	<ul style="list-style-type: none"> B형 간염: 6~18개월 시에 3차 접종 디프테리아, 파상풍, 백일해 (DTaP) 3차 접종 Hib(B형 헤모필루스 인플루엔자): 백신에 따라 3차 접종 폐렴구균(PCV13): 3차 접종 소아마비 예방접종 (IPV): 6~18개월 시에 3차 접종 로타바이러스(RV): 3회 접종 백신인 경우 인플루엔지: 6개월부터 시작하여 매년

연령 Age	예방접종 Vaccines	
12개월 12 months old	<ul style="list-style-type: none"> • Hib (Haemophilus influenzae type b): 3rd or 4th dose at 12 to 15 months depending on vaccine series • Pneumococcal Conjugate (PCV13): 4th dose at 12 to 15 months • Measles, Mumps, Rubella (MMR): 1st dose at 12 to 15 months • Varicella: 1st dose at 12 to 15 months • Hepatitis A: 1st dose at 12 to 23 months (given as 2 doses that are 6 months apart) 	<ul style="list-style-type: none"> • Hib(B형 헤모필루스 인플루엔자): 백신에 따라 12~15개월 시점에 3차 또는 4차 접종 • 폐렴구균(PCV13): 12~15개월 시에 4차 접종 • 홍역, 유행성 이하선염, 풍진 (MMR): 12~15개월 시에 1차 접종 • 수두: 12~15개월 시에 1차 접종 • A형 간염: 12~23개월 시점에 1차 접종(6개월 간격으로 2번 접종)
15~18개월 15 to 18 months old	<ul style="list-style-type: none"> • DTaP (Diphtheria, Tetanus & Pertussis): 4th dose 	<ul style="list-style-type: none"> • 디프테리아, 파상풍, 백일해 (DTaP) 4차 접종
2~3세 2 to 3 years old	<ul style="list-style-type: none"> • Pneumococcal polysaccharide (PPSV23): 2 years through 18 years for certain high risk groups 	<ul style="list-style-type: none"> • 폐렴구균 다당질 백신 (PPSV23): 특정 고위험군의 경우 2세~18세
4~6세 4 to 6 years old	<ul style="list-style-type: none"> • DTaP (Diphtheria, Tetanus and Pertussis): 5th dose • Polio (IPV): 4th dose • Measles, Mumps, Rubella (MMR): 2nd dose • Varicella: 2nd dose 	<ul style="list-style-type: none"> • 디프테리아, 파상풍, 백일해 (DTaP) 5차 접종 • 소아마비 예방접종 (IPV): 4차 접종 • 홍역, 유행성 이하선염, 풍진 (MMR): 2차 접종 • 수두: 2차 접종

출처: Centers for Disease Control and Prevention, 2020 Recommended Vaccinations for Infants and Children (birth through 6 years) Parent-Friendly Version; Pneumococcal Vaccination; Hepatitis A Vaccination. CDC.gov.

Source: Centers for Disease Control and Prevention, 2020 Recommended Vaccinations for Infants and Children (birth through 6 years) Parent-Friendly Version; Pneumococcal Vaccination; Hepatitis A Vaccination. CDC.gov.

After Getting a Vaccine

Some children will be fussy, have redness and swelling where the shot was given, or a fever. This is normal.

Call your child's doctor right away if your child has any of these problems:

- Wheezing or problems breathing
- Swelling of the neck or face
- Convulsions (seizures) or muscle spasms
- Trouble waking from sleep
- Rectal temperature over 100.4 degrees Fahrenheit in children under 4 months or over 102 degrees Fahrenheit in children over 4 months.
- Constant crying for more than 3 hours, no matter what you do
- Rash or hives

Vaccine Record

Bring your child's vaccine record with you each time you visit your child's doctor or your local health department. Keep your child's vaccine record so you will have it for:

- Women, Infants and Children (WIC) visits, a food aide program
- Head Start, a preschool program
- Day care
- School

Talk to your child's doctor or nurse if you have any questions or concerns.

예방접종을 맞은 후에

일부 어린이들은 주사를 맞은 후에 칭얼대거나 주사 맞은 자리가 빨개지거나, 붓거나 열이 납니다. 이런 현상은 정상입니다.

자녀가 아래와 같은 증상이 있으면 즉시 의사와 상담하십시오.

- 숨쉴 때 쌉쌉거리는 소리가 나거나 호흡이 곤란하다
- 목이나 얼굴이 부어오른다
- 발작 또는 근육 경련
- 잠에서 깨어나는 데 힘들다
- 4개월 미만의 어린이는 직장 온도가 화씨 100.4도 이상 또는 4개월 이상 어린이는 직장 온도가 화씨 102도 이상.
- 무슨 일이 있어도 3시간 이상 계속 운다
- 발진이나 두드러기가 난다

예방접종 기록

의사나 지역보건소를 방문할 때마다 자녀의 예방접종 기록을 가지고 오십시오. 자녀의 예방접종 기록은 다음 용도로 필요하니 보관하십시오.

- WIC (저소득층 식품보조 보조프로그램)
- 학령 전 유치원 (Head Start)
- 탁아소 (Day Care)
- 공립학교

질문 또는 우려사항이 있으면 의사나 간호사와 상담하십시오.